



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA



Under the auspices of the Secretary General
of the Council of Europe

CercleS Seminar:

The role of the Common European Framework of Reference for languages (CEFR) and the European Language Portfolio (ELP) in higher education

Padua, 17-19 September 2009

Provisional programme

Patronage:



PATROCINIO
REGIONE DEL VENETO



Provincia di Padova



Comune di Padova



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

Dipartimento di Lingue e Letterature
Anglo-Germaniche e Slave
Dipartimento di Romanistica



PROGRAMME

Thursday 17 September 2009 - Afternoon - Palazzo Bo , via VIII Febbraio - Archivio Antico	
13.30 - 15.00	Registration
15.00 - 16.30	Welcome and introductions
16.30 - 17.30	<p>Opening keynote speech Manuela Guilherme, Centro de Estudos Sociais, Universidade de Coimbra, Portugal <i>Living in languages: Plurilingual competence and intercultural responsibility in language education</i> Chair: Johann Fischer</p>
17.30	<i>Guided tour of the University of Padua followed by welcome drink</i>

Friday 18 September 2009 - Morning - Palazzo Maldura , via B. Pellegrino 1				
9.00 - 10.00	<p>AULA CALFURA 2 - Keynote speech Maria G. Lo Duca, Università degli Studi di Padova: <i>Quando Comune Europeo e riflessione grammaticale sull'italiano L2: quale terminologia?</i> Chair: Carol Taylor Torsello</p>			
	<p>Parallel session 1 - AULA CALFURA 2 Assessment and self-assessment Chair: Lorna Carson</p>	<p>Parallel session 2 - AULA C Autonomy Chair: Gail Taillefer</p>	<p>Parallel session 3 - AULA D Curriculum development Chair: Marie Hanzlikova</p>	<p>Parallel session 4 - AULA E Electronic Portfolios Chair: Fiona Dalziel</p>
10.00 - 10.30	<p>Marylin Kies Università degli Studi di Siena, Italy <i>B1 and B1? Analysing and comparing high-stakes certification linked to the CEFR</i></p>	<p>Veronique Hébrard Groupe Ecole Supérieure d'Agriculture d'Angers, France <i>Formation continue et autonomie de l'apprenant: le rôle du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues</i></p>	<p>Mary Ruane UCD Applied Language Centre, Ireland <i>A whole-school approach to the use of the ELP</i></p>	<p>Inma Alvarez, Tita Beaven, Maria Luisa Perez Cavana The Open University, United Kingdom <i>Enhancing the ELP for the 21st century</i></p>
10.30 - 11.00	<p>Ana Beaven, Lucia Livatino Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Italy <i>WebCEF: on-line collaboration for the assessment of oral language proficiency based on the CEF</i></p>	<p>Elizabeth Lin Trinity College Dublin, Ireland <i>A European Language Portfolio for Taiwan's third-level English language education: an exploratory study</i></p>	<p>Céline Davesne Rouen Business School, France <i>Le Cadre Européen Commun de Référence et le Portfolio Européen des Langues: de la théorie à la mise en œuvre</i></p>	<p>Patricia Cummins Virginia Commonwealth University, USA <i>Transatlantic Applications of the Electronic European Language Portfolio in Higher Education</i></p>
11.00 - 11.30	<i>Coffee break</i>			

PROGRAMME

Friday 18 September 2009 - Morning - Palazzo Maldura , via B. Pellegrino 1

	Parallel session 5 - AULA CALFURA 2 Assessment and self-assessment Chair: Erik Castello	Parallel session 6 - AULA C Autonomy Chair: Gillian Davies	Parallel session 7 - AULA D Curriculum development Chair: tbc	Parallel session 8 - AULA E Electronic Portfolios Chair: tbc
11.30-12.00	<p>María del Carmen Arau Ribeiro, Samuel Walter Best Instituto Politécnico da Guarda, Portugal <i>Self-Assessment of Written English Language Skills: An inquiry into the self-reporting mechanism of the European Language Portfolio</i></p>	<p>Bernadette Maguire British Council, Madrid, Spain <i>The CEF in teaching and learning: addressing speaking issues</i></p>	<p>Pedro Ruiz Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto, Portugal <i>Redesigning the syllabus: the learners' needs under consideration</i></p>	<p>Fionnuala Kennedy, Juliette Péchenart, Jennifer Bruen Waterford Institute of Technology/ Dublin City University, Ireland <i>Using an e-portfolio to facilitate language and intercultural learning in higher education: a case-study approach</i></p>
12.00-12.30	<p>Andrea Koblizkova University of Pardubice, Czech Republic <i>Can we use benefits of CEFR in testing at university E-Placement Tests</i></p>	<p>Cristina Pinto da Silva Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto, Portugal <i>Learners' Voices from the EFL Classroom</i></p>	<p>Dagmar Winkler Università degli Studi di Padova, Italy <i>Bilingualer Wissenstransfer als curriculare Internationalisierungsstrategie für das Erlernen von Fremdsprachen in Italien</i></p>	<p>Bärbel Kuhn Universität Bremen, Germany <i>The ELP within the Bremen web-based language learning platform EPOS</i></p>
12.35-12.55 (wip)	<p>Mathilde Anquetil Università degli Studi di Macerata, Italy <i>DELFI-Portfolio, une expérience de certification par reconnaissance des parcours formatifs contextuels</i></p>	<p>Liisa Wallenius Haaga-Helia University of Applied Sciences, Finland <i>ELPiPL - European Language Portfolio on student's journey through studies into professional life</i></p>	<p>Veronica Colwell O'Callaghan Universidad de León, Spain <i>Curriculum development and the CEFR: "cutting the ties that bind"</i></p>	<p>Rosanna Pedretti, Adriano Murelli Albert-Ludwigs-Universität, Freiburg im Breisgau, Germany <i>L'applicazione del portfolio elettronico EPOS in corsi di italiano per studenti non specialisti: primi risultati</i></p>
12.55-13.15 (wip)	<p>Sara Radighieri Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Italy <i>Computerized Language Testing and the CEFR: Setting and maintaining standards</i></p>	<p>Loredana Cavaliere Università degli Studi di Napoli Federico II, Italy <i>Apprendimento autonomo: la nuova dimensione didattica</i></p>	<p>Dulce Sarroeira Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril, Portugal <i>Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues et le Français sur Objectifs Spécifiques: Un voyage sur-mesure ou un forfait « tout inclus »?</i></p>	<p>Luisa Panichi, Christel Schneider Università degli Studi di Pisa, Italy ICC International Language Network, Hamburg, Germany <i>Electronic Portfolio for Avatars</i></p>
13.15-15.00	Lunch			

PROGRAMME

Friday 18 September 2009 - Afternoon - Palazzo Maldura , via B. Pellegrino 1

15.00 - 16.00	AULA CALFURA 2 Keynote speech: Waldemar Martyniuk , Director ECML, Graz, Austria <i>The Council of Europe's Common European Framework of Reference for Languages (CEFR): approach, status, function and implementation</i> Chair: Mary Ruane			
	Parallel session 9 - AULA CALFURA 2 Teacher education/Intercultural competence Chair: Christopher Taylor	Parallel session 10 - AULA C Intercultural competence /Autonomy Chair: Gillian Mansfield	Parallel session 11 - AULA D Assessment and self-assessment Chair: Maria Teresa Musacchio	Parallel session 12 - AULA E Curriculum development Chair: Marta Genis
16.00 - 16.30	Marie Hanzlikova Charles University in Prague, Czech Republic <i>How to..... prepare an ELP manual for LSP teachers</i>	Francesca Helm, Sarah Guth Università degli Studi di Padova, Italy <i>Promoting Multiliteracies in the foreign language curriculum through Telecollaboration</i>	Siân Morgan Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Italy <i>A profile of advanced writing performance: putting some flesh on the bones</i>	Mercedes Del Fresno Fernández Universidad Complutense de Madrid, Spain <i>Curriculum, Syllabus Design and Teaching in Higher Education: The Case of Spanish Universities</i>
16.30 - 17.00	Ivana Fratter Università degli Studi di Padova, Italy <i>Il "Profilo europeo del docente di lingue" e il "Portfolio europeo per i docenti" come strumenti per la progettazione di percorsi formativi per gli insegnanti</i>	Veronika Bayer Telecom ParisTech, France <i>Cours d'allemand intégrant des visioconférences pour niveaux B1 et C1</i>	Margaret Fowler British Council Milan, Italy <i>C1 competences for academic study: Developing and assessing them</i>	Mária Vega Universidad Complutense de Madrid, Spain <i>Analysing and evaluating the Spanish educational system in relation to foreign language teacher training at university</i>
17.00 - 17.30	Coffee Break			
17.30-17.50 (wip)	Dorothy Ni Uigin National University of Ireland, Galway, Ireland <i>The challenges of using the European Language Portfolio with students of Irish (C1 Level): how do we encourage the teachers?</i>	Gillian Davies Università degli Studi di Padova, Italy <i>Promoting learner autonomy through successful implementation of the pedagogical principles of the ELP</i>	Manuel Silva, Célia Tavares Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto, Portugal <i>Electronic Portfolios - A tool for translators' training and assessment</i>	Isabelle Monfort Università degli Studi di Padova, Italy <i>Cadre pour l'apprentissage accéléré d'une langue étrangère</i>
17.50-18.10 (wip)	Sonia Cunico University of Leicester, United Kingdom <i>Within the four walls: The challenge of raising intercultural awareness in the FL classroom</i>	Fiona Dalziel, Gillian Davies, Amy Han Università degli Studi di Padova, Italy <i>Gaining insights into student reflection by means of online learner diaries</i>	Claudia D'Este Università Ca' Foscari Venezia, Italy <i>La Dutch Grid nella creazione e sviluppo del test per la valutazione dell'idoneità linguistica inglese a Ca' Foscari</i>	Mirjam Mansen, Suzanne Vitz - Manetti Università degli Studi di Padova, Italy <i>La sperimentazione del Portfolio (PEL) nell'insegnamento del tedesco come lingua straniera all'Università degli Studi di Padova nel primo e secondo anno del triennio del corso di lingua</i>
18.10-18.30 (wip)				
20.30	Seminar Dinner			

PROGRAMME

Saturday 19 September 2009 - Morning - Palazzo Maldura , via B. Pellegrino 1	
9.30 - 10.30	AULA CALFURA 2 Keynote speech: David Little , Trinity College Dublin, Ireland <i>The Common European Framework of Reference for Languages, the European Language Portfolio and the need for a new assessment culture</i> Chair: Christopher Taylor
10.30 - 11.00	<i>Coffee break</i>
11.00 - 12.00	Round table
12.00 - 12.30	Closing remarks